**COMMUNIQUÉ DE PRESSE EMBARGO JUSQU’AU 26 FÉVRIER, 5H00**

**LA BIBLIOTHÈQUE SCOLAIRE DE PUVIRNITUQ EST MAINTENANT OUVERTE AUX RÉSIDENTS DU VILLAGE**

**Puvirnituq, Québec (26 février 2020)** – C’est avec une immense joie que les représentants de Kativik Ilisarniliriniq—la Commission scolaire du Nunavik, du village nordique de Puvirnituq et du Réseau BIBLIO de l’Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec (ATNQ) inaugurent aujourd’hui le volet municipal de la bibliothèque scolaire-municipale située à l’école Iguarsivik de Puvirnituq. Tous les résidents du village auront dorénavant accès à des ouvrages et à de la documentation en 3 langues, qu’ils pourront emprunter ou consulter sur place.

À Puvirnituq, la bibliothèque scolaire est en fonction depuis l'hiver 2018. Après avoir rodé son fonctionnement auprès du personnel enseignant et des élèves, la bibliothèque ouvre maintenant ses portes aux villageois. « C’est un projet extrêmement positif pour l’école Iguarsivik, » de déclarer le directeur de l’école Robert Chauveau. « Nous souhaitons que la bibliothèque devienne un lieu de partage accueillant. Nous avons l’intention d’offrir des activités grâce auxquelles parents, enfants et aînés pourront se retrouver et échanger. Notre vision avec ce projet, c’est de bâtir des ponts entre l’école et les gens de la communauté, » a-t-il ajouté.

La bibliothèque annoncera ses activités sur la page [Facebook de l’école Iguarsivik](https://www.facebook.com/IguarsivikSchool/) et à la radio du village. Les heures d’ouverture pour les résidents du village sont :

* Mercredi de 17 h à 19 h
* Samedi de 13 h à 15 h

« Nous sommes particulièrement heureux de ce partenariat avec le Réseau BIBLIO ATNQ. Depuis 2015, il nous a permis de procéder à la mise à niveau des bibliothèques scolaires de certains de nos établissements, et d’accéder à une multitude de ressources papier ainsi qu’en ligne pour nos élèves, » de déclarer Harriet Keleutak, directrice générale de Kativik

Ilisarniliriniq.

« Le Réseau BIBLIO ATNQ est fier d’avoir su mettre son expertise en gestion et en soutien administratif au service des bibliothèques du Nunavik. Nous avons relevé avec succès le défi de desservir à distance les bibliothèques au nord du 55e parallèle, et nous l’avons fait dans le respect de la diversité culturelle et linguistique, » de déclarer M. Richard Dessureault, président du Réseau BIBLIO de l’Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec.

Mis en place graduellement par le biais d’une collaboration avec les directions d’écoles, le partenariat entre la commission scolaire et le Réseau BIBLIO a vu le jour en 2015, à Aupaluk. Le projet de développement d’une bibliothèque scolaire-municipale comprend le dépôt d’approximativement 1 000 livres en inuktitut, français et anglais, la mise en place d’un nouveau logiciel de gestion des documents de même que la formation et le soutien en continu du personnel appelé à assurer le fonctionnement de la bibliothèque.

« Sans l’implication des enseignants et du personnel de l’école, de tels projets ne prendraient jamais leur envol, » a fait remarquer Mme Keleutak. « Je tiens à souligner le travail extraordinaire qui a été fait à Puvirnituq, ainsi qu’à Aupaluk, Kuujjuaq, Salluit et à notre centre de documentation de Montréal, par tout le personnel qui s’est investi dans ces projets et qui continue d’assurer le fonctionnement de ces bibliothèques, » a-t-elle ajouté.

Kativik Ilisarniliriniq et le Réseau BIBLIO souhaitent remercier le village nordique de Puvirnituq. Ce projet n’aurait pu être réalisé sans le soutien financier de Nouveaux sentiers pour l'éducation, un programme de Services aux autochtones Canada, et celui du ministère de la Culture et des Communications du Québec. Pour un survol des ressources accessibles à la bibliothèque, consultez ce [feuillet](http://intranet.crsbpat.qc.ca/Forms/Autres_Services/Initiation_des_usagers/RessourcesETservicesEn_Ligne.pdf).

# Page 1 de 2





**À propos de nous :**

**Kativik Ilisarniliriniq** été créée en 1975, en vertu de la Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ). Depuis 1978, elle est le pourvoyeur exclusif des services éducatifs offerts à la population du Nunavik. Dans le cadre de la CBJNQ, la commission est habilitée à élaborer et à dispenser des programmes et des services d’éducation particuliers destinés à assurer la protection et le développement de la langue, de la culture et du mode de vie inuits. Les programmes d’éducation élaborés par Kativik Ilisarniliriniq sont offerts dans les écoles des 14 communautés du Nunavik, en inuktitut comme langue maternelle, puis en anglais et en français comme langues secondes. La commission scolaire compte 17 écoles primaires et secondaires, de même que 6 centres d’éducation des adultes. Pour de plus amples renseignements, visitez :

[www.kativik.qc.ca](http://www.kativik.qc.ca/)

**Le Réseau BIBLIO de l’Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec (ATNQ)** offre aux bibliothèques publiques des 70 lieux desservis, une multitude de services pour mener à bien leur mandat et un support touchant tous les aspects de la gestion de la bibliothèque. En plus des livres déposés, des services en ligne sont disponibles 24/7 avec plus de 5000 livres numériques en français et en anglais, un choix très vaste de revues numériques offert en 60 langues, un accès à des livres disponibles localement par le biais du service des demandes spéciales (PEB), sans oublier World Book, une encyclopédie pour les jeunes. Pour plus de détails : [www.mabiblio.quebec](http://www.mabiblio.quebec/).

--- 30 ---

**Pour toute demande d’information, veuillez communiquer avec :**

Jade Duchesneau-Bernier

Coordonnatrice des communications

publicrelations@kativik.qc.ca

Cloé Gingras, Réseau BIBLIO ATNQ,

581 888-3215

cloe.gingras@reseaubiblioatnq.qc.ca

Michel Desfossés, Réseau BIBLIO ATNQ

819 290-8413

michel.desfosses@reseaubiblioatnq.qc.ca

 Page 2 de 2

**PRESS RELEASE EMBARGO UNTIL FEBRUARY 26, 5:00 AM**

**THE PUVIRNITUQ SCHOOL LIBRARY IS NOW OPEN TO VILLAGE RESIDENTS**

**Puvirnituq, Quebec (February 26, 2020)** – It is with immense joy that representatives of Kativik Ilisarniliriniq—the school board of Nunavik, the northern village of Puvirnituq and the *Réseau BIBLIO de l’Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec (ATNQ)* inaugurate today the municipal wing of the school-municipal library located at Iguarsivik School in Puvirnituq. All residents of the village will now have access to books and documentation in 3 languages, which they can borrow or consult on site.

In Puvirnituq, the school library has been in operation since winter 2018. Once teachers and students had tested it out, the library opened its doors to villagers. “This is an extremely positive project for Iguarsivik School,” said School Principal Robert Chauveau. “We want the library to become a welcoming place for sharing. We intend to offer activities that will bring parents, kids, and elders together to share ideas. Our vision with this project is to build a bridge between the school and members of the community,” he added.

The library will announce its activities on the [Iguarsivik School Facebook page](https://www.facebook.com/IguarsivikSchool/) and on the village’s FM radio. The library hours for village residents are:

* Wednesday from 5 - 7 pm
* Saturday from 1 – 3 pm

“We are especially proud of this partnership with *Réseau BIBLIO ATNQ*. Since 2015, it has allowed us to upgrade the school libraries in some of our facilities, and provide access to a wide range of print and online resources for our students,” said Harriet Keleutak, Director General of Kativik Ilisarniliriniq.

“*Réseau BIBLIO ATNQ* is proud to have been able to lend its expertise in management and administrative support to Nunavik libraries. We have successfully met the challenge of remotely serving libraries north of the 55th parallel, and we were able to do so while respecting cultural and linguistic diversity,” said Richard Dessureault, President of *Réseau BIBLIO de l’AbitibiTémiscamingue et du Nord-du-Québec*.

This partnership between the school board and *Réseau BIBLIO* began in 2015 in Aupaluk, and it gradually developed through collaboration with school principals. The school-municipal development project includes the deposit of approximately 1,000 books in Inuktitut, English and French, the implementation of a new document management software as well as the training and ongoing support of staff responsible for ensuring the proper functioning of the library.

“Without the involvement of teachers and school personnel, such projects would never get off the ground,” said Ms. Keleutak. “I would like to acknowledge the extraordinary work that was done in Puvirnituq, as well as in Aupaluk, Kuujjuaq, Salluit and at our documentation centre in Montreal, by all the staff who invested their time in these projects and who continue to ensure the daily operation of these libraries,” she added.

Kativik Ilisarniliriniq and *Réseau BIBLIO* would like to thank the northern village of Puvirnituq. This project would not have been possible without the financial support of New Paths for Education, a program of Indigenous Services Canada, and of the Ministère de la Culture et des Communications du Québec.

For an overview of the resources accessible at the library, refer to this [sheet](http://intranet.crsbpat.qc.ca/Forms/Autres_Services/Initiation_des_usagers/RessourcesETservicesEn_Ligne_en.pdf).

# Page 1 of 2





**About us:**

**Kativik Ilisarniliriniq** was created in 1975, under the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA). Since 1978, Kativik Ilisarniliriniq has been the exclusive provider of academic services to the population of Nunavik. Under the JBNQA, Kativik Ilisarniliriniq is granted the power and jurisdiction to develop and deliver specific educational services and programs that aim to protect, maintain and develop the Inuit language, culture and way of life. The education programs developed by the school board are offered in all schools of the 14 Nunavik communities, in Inuktitut as first language and in French and English as second languages. The school board operates 17 primary and secondary schools as well as 6 adult education centres. For more information, visit: [www.kativik.qc.ca](http://www.kativik.qc.ca/)

**The *Réseau BIBLIO de l’Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec (ATNQ)*** offers public libraries in the 70 regions served a multitude of services to help them successfully achieve their library mandates as well as support in all aspects of library management. In addition to deposited books, online services are available 24/7 including more than 5,000 digital books in English and French, a vast choice of digital magazines in 60 languages, access to locally available books via the special request service, and World Book, an encyclopedia for young people. For more information: [www.mabiblio.quebec](http://www.mabiblio.quebec/).

--- 30 ---

**For additional information, please contact:**

Jade Duchesneau-Bernier

Communiations Coordinator

publicrelations@kativik.qc.ca

Cloé Gingras, Réseau BIBLIO ATNQ,

581-888-3215

cloe.gingras@reseaubiblioatnq.qc.ca

Michel Desfossés, Réseau BIBLIO ATNQ

819-290-8413

michel.desfosses@reseaubiblioatnq.qc.ca



 

Page 1 of 2

**ᑐᓴᕋᑦᓴᖅ**

**ᐳᕕᕐᓂᑐᒥ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑎ ᐅᒃᑯᐃᖔᓕᕐᑐᖅ ᐃᓄᖁᑎᖏᓐᓄᑦ**

**ᐳᕕᕐᓂᑐᖅ, ᑯᐯᒃ (ᕕᕗᐊᕆ 26, 2020)** – ᐊᖏᔪᐊᓗᒻᒥᒃ ᖁᕕᐊᓱᓪᓚᕆᑦᓱᑎᒃ ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓴᕐᓂᓕᕆᓂᕐᒥ ᑭᒡᒐᑐᕐᑏᑦ—

ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐃᓕᓴᕐᓂᓕᕆᕕᖓᑦ, ᐳᕕᕐᓂᑐᒥᐅᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᕐᑎᓯᕕᒃ ᐊᐱᑎᐱ-ᑎᒧᐊᓂᔅᑰᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᑯᐯᒃ

ᑕᕐᕋᖏᓐᓄᑦ ᐅᒃᑯᐃᓯᑫᓐᓇᑐᑦ ᐅᓪᓗᒥ ᐃᓕᓴᕐᕕᐅᑉ ᓄᓇᓕᐅᓪᓗ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᑕᐅᑎᖓᓂᒃ ᐃᓱᐊᕐᓯᕕᒻᒥ ᐃᓕᓴᕐᕕᐅᑉ ᐃᓗᐊᓂ

ᐳᕕᕐᓂᑐᒥ. ᐃᓄᓕᒫᑦ ᓄᓇᓕᒻᒥ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᕕᖃᕐᓂᐊᓕᕐᑐᑦ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᕐᓂᒃ ᐊᓪᓚᖁᑎᓂᓪᓗ ᐱᖓᓱᓂᒃ ᐅᖃᐅᓯᓕᓐᓂᒃ,

ᐊᑦᑕᑐᕐᕕᐅᒋᐊᕐᑐᒍᓐᓇᓱᓂ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᑐᐊᕐᓯᒋᐊᕐᑐᕕᐅᓗᓂ.

ᐳᕕᕐᓂᑐᒥ, ᐃᓕᓴᕐᕕᐅᑉ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑎᖓ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᒋᐊᖕᖓᓯᒪᔪᖅ ᐅᑭᐅᖑᑎᓪᓗᒍ 2018-ᒥ. ᐃᓕᓭᔩᑦ ᐃᓕᓵᓪᓗ

ᐆᑦᑐᕋᕐᖄᓚᐅᑲᑦᑐᕕᓂᐅᑎᓪᓗᒋᑦ, ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑎ ᐅᒃᑯᐃᑕᐅᔪᕕᓂᖅ ᓄᓇᓕᒻᒥᐅᓄᑦ. “ᑕᒪᓐᓇ ᐊᖏᔪᐊᓗᒻᒥᒃ

ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᖅ ᐱᐅᔪᕐᔪᐊᖅ ᐃᓱᐊᕐᓯᕕᐅᑉ ᐃᓕᓴᕐᕕᖓᓄᑦ,” ᐅᖃᕐᑐᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ ᐊᖓᔪᕐᖄᖓ ᕌᐳᑦ ᓴᐅᕙᐅ

“ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑎ ᑐᖕᖓᓇᕐᑑᖁᔭᕗᑦ ᐊᑦᑕᑐᕐᕕᓴᑦᓯᐊᖑᓗᓂᓗ. ᓯᕗᓂᕐᒥ ᓱᒐᓚᑦᑎᓯᖃᑦᑕᓛᕈᒪᕗᒍᑦ ᐊᖓᔪᕐᖄᕆᔭᐅᔪᓂᒃ,

ᑲᒃᑲᓛᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᒻᒪᕆᓐᓂᒃ ᑲᑎᖃᑎᒌᑦᑎᓯᓗᑕ ᐃᓱᒪᒋᔭᒥᓂᒃ ᐊᑑᑎᑎᓪᓗᒋᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᑐᕌᒐᕗᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᒥ

ᐊᕐᖁᓯᐅᕆᖁᑦᓱᒍ ᓄᐃᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐃᓕᓴᕐᕕᐅᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓕᐅᓪᓗ ᐃᓄᖁᑎᖏᓐᓄᑦ,” ᐅᖃᕆᐊᓪᓚᓱᓂ.

ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑎ ᓱᒐᓚᓐᓂᐅᔪᓂᒃ ᐊᓪᓚᖃᑦᑕᓂᐊᕐᑐᑦ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᒃ ᕓᔅᐳᒃ-ᑯᑦ ᐅᕙᓂ Iguarsivik School Facebook

page ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᕐᑕᐅᖃᑦᑕᓗᑎ ᑐᓴᐅᑎᒃᑯᑦ. ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑏᑦ ᑫᕙᓪᓚᒍᓯᖏᑦ ᒪᑯᐊ:

• ᐱᖓᑦᓯᑐᑦ 5 – 7 ᐅᓐᓄᓴᒃᑯᑦ

• ᐊᓪᓕᖏᓱᖓᕐᑐᑦ 1 – 3 ᕿᑎᕋᓕᕇᒃᑯᑦ

“ᐅᐱᒍᓱᒃᑯᒍᑦ ᐱᓗᐊᕐᑐᒥ ᐱᓇᓱᐊᖃᑎᖃᕐᑐᕕᓂᐅᒋᐊᒥᒃ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᕐᑎᓯᕕᒻᒥ *Réseau BIBLIO ATNQ-ᑯᓂᒃ*. 2015

ᐱᒋᐊᓕᕐᓂᒪᑦ, ᓄᑕᐅᓯᓕᕐᑐᐃᖃᑦᑕᓯᒪᔪᑦ ᐃᓕᓴᕐᕖᑦ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐃᓚᖏᓐᓂ ᐃᓕᓴᕐᕕᑎᓐᓂ,

ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᕕᖃᕐᑎᓯᑦᓱᑎᑦ ᖃᓄᐃᑦᑐᑐᐃᓐᓇᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᐊᓂᒃ ᐊᒥᓱᖕᖑᓕᕐᑎᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᕆᑕᐅᔭᑎᒍᑦ ᐊᑐᕋᑦᓴᓂᒃ

ᐃᓕᓵᑦᑎᓄᑦ,” ᐅᖃᕐᑐᖅ ᖄᔨᐊ ᑭᓕᐅᑕᖅ, ᑲᔪᓯᒃᑫᔨ ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓴᕐᓂᓕᕆᓂᕐᒥ.

“*Réseau BIBLIO ATNQ* ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᕐᑎᓯᕕᒃ ᐅᐱᒍᓱᓪᓚᕆᑦᑐᖅ ᑐᓂᔨᒍᓐᓇᑐᕕᓂᐅᒋᐊᒥᒃ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᒋᔭᕐᒥᓂᒃ

ᑐᑭᒧᐊᕐᑎᓯᓂᕐᒥᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒥᓗ ᐃᑲᔪᒋᐊᒥᒃ ᓄᓇᕖᑦ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑎᖏᓐᓂ. ᐊᓂᒎᑎᑦᓯᐊᓗᑯᒃᑯᒍᑦ

ᐊᕐᓱᕈᕐᓇᑐᕕᓂᐅᒐᓗᐊᕐᒪᑦ ᖃᓂᖕᖏᑑᓂᖓ 55 ᓇᑉᐸᖓᑕ ᑕᕐᕋᖓᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒪᓐᓇ ᐊᑑᑎᒍᓐᓇᓱᒍ ᓲᓱᒋᔭᖃᕐᓂᑯᑦ

ᐃᓗᕐᖁᓯᖃᑎᒌᖕᖏᑐᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᐅᓯᖃᑎᒌᖕᖏᑐᑎᒍᑦ,” ᐅᖃᕐᑐᖅ ᕆᑦᓱᑦ ᑐᓱᕈᓪᑦ, ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᕐᑎᓯᕕᐅᑉ (*Réseau*

*BIBLIO de l’Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec) ᐊᖓᔪᕐᖄᖓ*.

ᐱᓇᓱᐊᖃᑎᒌᓐᓂᖅ, ᐱᒋᐊᓚᐅᕐᓯᒪᔪᖅ 2015-ᖑᑎᓪᓗᒍ ᐊᐅᐸᓗᒻᒥ, ᐃᓕᓴᕐᕕᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᕐᑎᓯᕕᒃ (Réseau

BIBLIO) ᓄᐃᕙᓪᓕᐊᓚᐅᕐᓯᒪᔪᖅ ᐱᓇᓱᐊᖃᑎᖃᕐᓂᑯᑦ ᐃᓕᓴᕐᕕᓂ ᐃᓕᓭᔩᑦ ᐊᖓᔪᕐᖄᖏᓪᓗ. ᐃᓕᓴᕐᕕᐅᑉ ᓄᓇᓕᐅᓪᓗ

ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑎᖓᑕ ᐱᕙᓪᓕᐊᑕᐅᒍᑎᖏᑦᑕ ᐃᓗᓕᖏᑦ ᒪᑯᐊ 1000-ᒐᓛᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᐊᓂᒃ ᐃᓄᑦᑎᑑᕐᑐᓂᒃ, ᖃᓪᓗᓈᑎᑐᑦ

ᐊᒻᒪᓗ ᐅᐃᒍᐃᑎᑐᑦ, ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖓ ᓄᑖᓂᒃ ᐊᓪᓚᖁᑎᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᑎᐅᔪᖅ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᒋᐅᕐᓴᑎᑕᐅᓃᑦ

ᐊᒻᒪᓗᒋᐊᓪᓚᖅ ᐃᑲᔪᕐᑐᐃᑦ ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᐅᔪᑦ ᑲᔪᓯᑦᓯᐊᒪᖔᑕ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑎ.

“ᐃᓕᓭᔩᑦ ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᖕᖏᐸᑕ ᐃᓕᓴᕐᕕᒥ ᐱᓇᓱᑦᑏᓗ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᐃᑦ ᐱᒋᐊᓚᐅᕐᓯᒪᕋᔭᕐᓂᖏᑦᑐᑦ,” ᐅᖃᕐᑐᖅ

ᑭᓕᐅᑕᖅ. “ᐅᐱᒍᓲᑦᔨᕗᖓ ᐊᖏᔪᐊᓗᒻᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᕐᑐᕕᓂᐅᒻᒪᑕ ᐳᕕᕐᓂᑐᒥ, ᐅᕙᓂᓗ ᐊᐅᐸᓗᒃ, ᑰᑦᔪᐊᒃ, ᓴᓪᓗᐃᑦ ᐊᒻᒪᓗ

ᐊᓪᓚᖁᑎᖃᐅᑎᒃᑯᕕᕗᓐᓂ ᒪᓐᑐᔨᐊᓪᒥ, ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᕋᑦᓴᓂᒃ ᑲᔪᓯᐅᑦᔨᓯᒪᔪᐃᑦ ᐱᒍᓐᓇᕕᓕᒫᕐᒥᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ

ᐱᓇᓱᖏᓐᓇᑐᐃᓪᓗ ᐊᐅᓚᑦᓯᐊᒐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᑲᒪᑦᓱᑎᒃ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑎᐅᔪᓂᒃ,” ᐅᖃᕆᐊᓪᓚᓱᓂ.

ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓴᕐᓂᓕᕆᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᕐᑎᓯᕕ *Réseau BIBLIO* ᓇᑯᕐᒦᒍᒪᔪᑦ ᐳᕕᕐᓂᑐᒥᐅᓂᒃ. ᑕᒪᑦᓱᒪ

ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᓂᖓ ᐊᑑᑎᒍᓐᓇᖏᓯᒪᔪᖅ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐃᑲᔪᕐᓂᖏᑐᐊᕐᐸᑕ ᓄᑖᒥ ᐊᓪᓗᕆᐊᕐᓂᖅ ᐃᓕᓴᕐᓂᒧᑦ (New Paths

for Education), ᐱᒍᑦᔨᕕᐅᔪᖅ ᓄᓇᖃᕐᖄᓯᒪᔪᓂᒃ ᐱᒍᑦᔨᕖᑦ ᑲᓇᑕᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᒥᓂᔅᑕᖓ ᐃᓗᕐᖁᓯᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ

ᐅᖄᖃᑎᒌᕝᕖᑦ ᑯᐯᒃᒥ.

ᕿᒥᕐᕈᒋᐊᓪᓛᕈᒪᒍᕕᑦ ᐊᑐᕋᑦᓴᐅᔪᓂᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᔪᓂ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑎᒥ, ᑕᑯᒋᐊᕐᓗᒍ ᐅᓇ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᖅ sheet.

Page 2 of 2

**ᐃᓕᓴᕐᓂᓕᕆᓂᖅ:**

ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓴᕐᓂᓕᕆᓂᖅ, ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ, ᓄᐃᑕᐅᔪᕕᓂᖅ 1975-ᖑᑎᓪᓗᒍ, ᔦᒻᔅ ᐯ ᐊᒻᒪᓗ ᑯᐯᒃ

ᑕᕐᕋᖓᑕ ᐊᖏᖃᑎᒌᓐᓂᖓᒍᑦ (ᐊᖏᖃᑎᒌᓐᓂᖅ). 1978-ᒥᓂᑦ ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓴᕐᓂᓕᕆᓂᖅ ᑖᓐᓇᑐᐊᖑᑦᓱᓂ

ᐱᑕᖃᕐᑎᓯᔪᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒨᓕᖓᔪᓂᒃ ᐱᒍᑦᔨᐅᑎᓂᒃ ᓄᓇᕕᒻᒥᐅᓄᑦ. ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒨᓕᖓᔪᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᑦ

ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᓯᒪᔭᖏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᐅᑉ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᕗᑦ ᐃᓘᓐᓇᖏᓐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖏᓐᓂᑦ 14-ᓂᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ

ᓄᓇᓕᓐᓂ, ᐃᓄᒃᑎᑑᕐᖄᓱᑎᒃ ᐅᖃᐅᓯᕐᖄᒥᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᐃᒍᐃᑎᑐᑦ ᖃᓪᓗᓈᑎᑐᓪᓗ ᐁᑉᐱᐅᑎᖃᕐᑎᓪᓗᒍ ᐅᖃᐅᓯᖓ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᖅ ᐊᐅᓚᑦᓯᔪᖅ 17-ᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᓐᓂᒃ ᐳᒃᑭᓂᕐᓴᓂᒃ ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᓂᓪᓗ ᐊᒻᒪᓗᑦᑕᐅ 6-ᓂᒃ ᐃᓄᒻᒪᕇᑦ

ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖏᓐᓂᒃ. ᑐᑭᓯᒋᐊᑦᓯᐊᕕᑦᓴᖅ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ: www.kativik.qc.ca

**ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᕐᑎᓯᕕᒃ ᐊᐱᑎᐲ-ᑎᒥᓂᔅᑲᒣᖕ ᐊᒻᒪᓗ ᑯᐯᒃ ᑕᕐᕋᖓᓂ *(ATNQ)***

ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᕐᑎᓯᕗᒍᑦ ᐃᓄᓕᒫᓄᐊᖓᔪᓂᒃ 70-ᓂᒃ ᓄᓇᓕᓐᓂᒃ ᐊᒥᓱᓂᒃ ᐱᒍᑦᔨᕕᑦᑕᓕᓐᓂᒃ ᐃᑲᔪᕐᓱᒋᑦ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑏᑦ

ᐋᕐᕿᓯᒪᒍᓯᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔪᕐᓱᒋᑦ ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᐅᑏᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᒍᓯᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑐᐃᓐᓇᑯᑦ. ᐊᒻᒪᓗᒋᐊᓪᓚᖅ

ᕿᒥᕐᕈᐊᖃᕐᑎᓱᒋᑦ, ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᐱᒍᑦᔨᕖᑦ ᐅᒃᑯᐃᖔᕐᓱᑎᒃ 24-ᓂᒃ ᑫᕙᓪᓚᒍᓯᕐᓂ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᑕᒫᑦ ᐃᓚᐅᑎᓪᓗᒋᑦ

5,000 ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᕿᒥᕐᕈᐊᕃᑦ ᖃᓪᓗᓈᑎᑑᕐᑐᑦ ᐅᐃᒍᐃᑎᑐᓪᓗ, ᐊᒥᓱᐊᓗᓐᓂᒃ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᑕᑯᑦᓴᐅᔪᓂᒃ

ᕿᒥᕐᕈᐊᕈᕐᓂᒃ ᑐᓴᕋᑦᓴᑕᓕᓐᓂᒃ 60-ᓂᒃ ᐅᖃᐅᓯᖃᑎᒌᖕᖏᑐᓂᒃ, ᑎᑭᑎᑕᐅᒍᓐᓇᑐᑦ ᑐᑦᓯᕋᐅᑎᑎᒍᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓯᓚᕐᔪᐊᓕᒫᒥ

ᕿᒥᕐᕈᐊᑦ, ᕿᒥᕐᕈᕕᒃ ᐅᕕᒃᑲᓄᑦ. ᑐᑭᓯᒋᐊᑦᓯᐊᕈᒪᒍᕕᑦ: www.mabiblio.quebec.

--- 30 ---

**ᑐᑭᓯᒋᐊᓪᓛᒍᒪᕈᕕᑦ, ᐅᖄᖃᑎᒋᓗᒋᑦ:**

ᔮᑦ ᑐᓯᐊᔅᓇᐅ-ᐱᐊᕐᓃ

ᐊᑕᐅᑦᓯᑰᕐᑎᓯᔨ ᑐᓴᐅᒪᖃᑎᒌᒍᑎᓂᒃ

publicrelations@kativik.qc.ca

ᑯᓘᐃ ᔦᖕᑲᕋ, ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᕐᑎᓯᕕᒃ Réseau BIBLIO ATNQ,

581-888-3215

cloe.gingras@reseaubiblioatnq.qc.ca

ᒥᓯᐊᓪ ᑌᕙᓭ, ᕿᒥᕐᕈᐊᕋᖃᕐᑎᓯᕕᒃ Réseau BIBLIO ATNQ

819-290-8413

michel.desfosses@reseaubiblioatnq.qc.ca